

PFOA / PFOS

What are PFOA and PFOS?

PFOA and PFOS are synthetic chemicals used from the 1940s to the early 2000s in a variety of consumer products ranging from cookware, stain-resistant clothing and carpet, as well as firefighting foam and in industrial applications. The chemicals have not been in use in the United States since the 2000s under an Environmental Protection Agency phase-out program.

PFOA stands for perfluorooctanoic acid and PFOS is perfluorooctane sulfonate. They are sometimes referred to as PFAS, short for a larger family of chemicals known as per- and polyfluoroalkyl substances.

Why are my water rates being increased?

First, to address the presence of PFOA and PFOS in drinking water in Anaheim, a situation faced by water agencies across Orange County and the nation. California water regulations require water agencies such as Anaheim Public Utilities to take action to ensure the safety of drinking water. As a result, groundwater wells with PFOA and PFOS levels beyond California's response level requiring agencies to take action have already been taken offline. More imported water — free of the compounds — is being used. While imported water helps ensure water quality, it is roughly double the cost of groundwater, and that is leading to water rate increases.

Second, Anaheim's water system is 140 years old, and there are many pipes that are nearing the end of their useful life. A portion of the water rates address infrastructure improvements to ensure reliable service is maintained for Anaheim residents and businesses.

What is Anaheim doing to fix this issue and avoid excessive rate increases?

High quality water is always our first priority. So we are relying on more costly imported water and turning off groundwater wells as part of our short-term plan. To help mitigate the costs we will:

1. Establish an income-qualified water discount to help those who are below 80% of the Orange County median income of \$94,950 for a family of four, as well as offer ways for customers to lower their water use through home surveys and rebates on water-saving appliances and irrigation.
2. Put our treatment plant back online after major rehabilitation, to utilize lower cost imported water that we treat ourselves.
3. Rely more on financial reserves and reduce the amount of money held for emergency purposes to help address higher costs and system improvements.
4. Refinance existing debt and take advantage of lower interest rates to help pay for critical infrastructure such as water mains, pumps, and regulating stations.
5. Partner with other local and regional water agencies to develop groundwater treatment options.

In the long term, we are planning to:

1. Design and construct treatment plants to purify lower cost groundwater.
2. Consider taking part in legal action, as authorized by City Council, against manufacturers that caused the water quality issues.
3. Work with the Orange County Water District for the reimbursement of a good portion of our construction costs as well as operating costs of treatment plants.

PFOA / PFOS

¿Que son PFOA y PFOS?

PFOA y PFOS son químicos sintéticos utilizados desde la década de los cuarenta (40) hasta los principios del 2000 en una variedad de productos de consumo como utensilios de comida, ropa, alfombra, espuma de extinción de incendios, y en aplicaciones industriales. Los químicos no han sido utilizados en los Estados Unidos desde los principios del 2000 bajo un programa planificado de eliminación por parte del Environmental Protection Agency.

PFOA significa ácido perfluorooctanoico y PFOS es sulfato de perfluorooctano. A veces son referidos como PFAS, abreviado para la familia de productos químicos conocidos como sustancias perfluorados y perfluoroalquiladas.

¿Por qué aumentaron las tarifas del agua?

Primeramente, nos gustaría encarar la presencia de PFOA y PFOS en el agua potable de Anaheim, una situación que se enfrentan muchas de las agencias de agua a través de todo el condado de Orange. Regulaciones de agua en California requieren que agencias de agua como Anaheim Public Utilities tomen acción para garantizar la seguridad del agua potable. Como resultado, los pozos de agua subterráneos con niveles de PFOA y PFOS fuera del nivel permitido por el estado de California que requieren que tomemos acción, ya han sido desactivados. Más agua importada – libre de los químicos – se está utilizando. Mientras el agua importada nos ayuda a asegurar la calidad del agua, el agua subterránea cuesta aproximadamente dos veces más, resultando en un aumento de las tarifas.

En segundo lugar, los sistemas de agua de Anaheim tienen más de 40 años en uso, y muchas pipas están cerca del final de su vida útil. Una porción de las tarifas es reservada para las mejoras de infraestructura para garantizar que mantengamos servicio confiable para los residentes y negocios de Anaheim.

¿Qué está haciendo Anaheim para solucionar este asunto y evitar aumentos excesivos de tarifas?

Agua de alta calidad siempre es nuestra prioridad principal. Así que estamos utilizando agua importada más costosa y estamos desactivando los pozos de agua subterránea como parte de nuestro plan a corto plazo. Para ayudar a mitigar los costos haremos lo siguiente:

1. Estableceremos un descuento de agua de bajos ingresos, para aquellos que caen debajo del 80 por ciento del nivel de ingresos medios del Condado de Orange, \$94,950 para una familia de cuatro personas. Además, ofreceremos otras formas de ahorrar agua a través de encuestas caseras y reembolsos en electrodomésticos y sistemas de riego de bajo consumo de agua.
2. Reactivar nuestra planta de tratamiento después de una gran rehabilitación para utilizar agua importada de bajo costo que trataremos por nuestra propia cuenta.
3. Confiaremos en las reservas financieras y reduciremos la cantidad monetaria retenida para fines de emergencia, para ayudar a afrontar los costos más altos y mejoras a los sistemas.
4. Refinanciar deudas existentes y aprovechar de intereses más bajos para ayudar a pagar infraestructura crítica como tuberías, bombas de agua, y estaciones de regulación.
5. Colaborar con otras agencias de agua locales y regionales para desarrollar opciones para el tratamiento de agua subterránea.

A largo plazo, nuestro plan incluye:

1. Diseñar y construir plantas de tratamiento para purificar agua subterránea a un bajo costo.
2. Considerar tomar parte en acción legal, con la autorización del ayuntamiento, en contra de los fabricantes que causaron este asunto.
3. Trabajar con Orange County Water District para recibir un reembolso por nuestros costos de construcción y operación de las plantas de tratamiento.